

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1977-1978

SESSION DE 1977-1978

Begroting der dotatiën
voor het begrotingsjaar 1978Budget des dotations
de l'année budgétaire 1978

INHOUDSOPGAVE.

INDEX.

	Bladz.		Pages
	—		—
Ontwerp van wet	2	Projet de loi	2
WETSTABEL.		TABLEAU DE LA LOI.	
Titel I: Lopende uitgaven	4	Titre I: Dépenses courantes	5
Titel II: Kapitaaluitgaven	8	Titre II: Dépenses de capital	9
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.		PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titel I: Lopende uitgaven	12	Titre I: Dépenses courantes	13
Titel II: Kapitaaluitgaven	15	Titre II: Dépenses de capital	15

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1

Voor de aan het begrotingsjaar 1978 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting der Dotatiën, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1978 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	
TITEL I.				TITRE I.
Lopende uitgaven	2 919,3	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II.				TITRE II.
Kapitaaluitgaven	4,0	—	—	Dépenses de capital.
Totalen	2 923,3	—	—	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd in de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

ART. 2

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.41 van sectie 36 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

ART. 2

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.41 de la section 36 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

SECTIE 31.

01.01	Civiele Lijst	113,8
01.02	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	10,5
01.03	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	9,6
01.04	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (pro memorie)	—
	Totaal voor sectie 31	133,9

SECTIE 32.

01.11	Senaat	895,0
	Totaal voor sectie 32	895,0

SECTIE 33.

01.21	Kamer van Volksvertegenwoordigers	1 169,0
	Totaal voor sectie 33	1 169,0

SECTIE 34.

01.31	Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap	60,0
01.32	Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap	65,0
01.33	Raad voor de Duitse cultuurgemeenschap	23,0
	Totaal voor sectie 34	148,0

SECTIE 35.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.10	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden)	22,8
-------	---	------

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Art.
CREDITS DISSOCIES			
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

SECTION 31.

—	—	Liste Civile	01.01
—	—	Dotation complémentaire à la Famille Royale	01.02
—	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	01.03
—	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (pour mémoire)	01.04
—	—	Total pour la section 31.	

SECTION 32.

—	—	Sénat	01.11
—	—	Total pour la section 32.	

SECTION 33.

—	—	Chambre des Représentants	01.21
—	—	Total pour la section 33.	

SECTION 34.

—	—	Conseil culturel de la communauté culturelle française	01.31
—	—	Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise	01.32
—	—	Conseil de la communauté culturelle allemande	01.33
—	—	Total pour la section 34.	

SECTION 35.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales.

Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès). 11.10

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.		(In miljoenen franken)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
11.11	Jaarweden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekken- den (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die ver- goedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden)	466,5
11.12	Sociale dienst	3,7
	Totaal voor § 1	493,0
<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>		
12.20	Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven)	6,0
12.21	Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.	65,1
	Totaal voor § 2	71,1
	Totaal voor hoofdstuk 1	564,1
	Totaal voor sectie 35	564,1
SECTIE 36.		
HOOFDSTUK 01.		
DIVERSEN.		
Niet economisch verdeeld.		
01.41	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een even- tuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	9,3
	Totaal voor hoofdstuk 01	9,3
	Totaal voor sectie 36	9,3
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven	2 919,3

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Art.
CREDITS DISSOCIES			
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		
		Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).	11.11
—	—		
		Service social	11.12
—	—		
—	—	Total pour le § 1^{er}.	
<i>§ 2. Achats de biens non durables et de services.</i>			
		Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacement, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).	12.20
—	—		
		Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.	12.21
—	—		
—	—	Total pour le § 2.	
—	—	Total pour le chapitre I.	
—	—	Total pour la section 35.	
SECTION 36.			
CHAPITRE 01.			
DIVERS.			
Non réparti économiquement.			
		Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.41
—	—		
—	—	Total pour le chapitre 01.	
—	—	Total pour la section 36.	
—	—	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.		(In miljoenen franken)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES

SECTIE 35.

REKENHOF.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	4,0
	Totaal voor hoofdstuk VII	4,0
	Totaal voor sectie 35. — Rekenhof	4,0
	Totaal voor Titel II. — Kapitaaluitgaven	4,0
	Totaal voor de begroting der Dotatiën (Titel I + Titel II)	2 923,3

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
17 oktober 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

SECTION 35.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

—	—	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01
—	—	Total pour le chapitre VII.	
—	—	Total pour la section 35. — Cour des comptes.	
—	—	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.	
—	—	Total pour le budget des Dotations (Titre I + Titre II).	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 octobre 1977

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

5-IV (1977-1978) N^o 1

(10)

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

(11)

5-IV (1977-1978) N° 1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	1978	1977
		Aangevraagde kredieten — Credits sollicités	Kredieten — Credits 1976 Uitgaven — Dépenses
SECTIE 31.			
01.01	Civiele Lijst	113,8	105,1 99,7
01.02	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	10,5	9,7 9,2
01.03	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	9,6	8,9 8,4
01.04	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België (<i>pro memorie</i>)	—	—
Art. 01.01. — <i>Civiele Lijst.</i> Het voorgestelde bedrag werd opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).			
Art. 01.02. — <i>Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie.</i> Het voorgestelde bedrag houdt rekening met de indexatie van de dotatie vanaf 1972.			
Art. 01.03. — <i>Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.</i> Het voorgestelde bedrag werd opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan het indexcijfer).			
SECTIE 32.			
01.11	Senaat	895,0	818,2 734,2
SECTIE 33.			
01.21	Kamer van Volksvertegenwoordigers	1 169,0	1 017,8 916,4
SECTIE 34.			
01.31	Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap	60,0	55,0 50,0
01.32	Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap	65,0	55,0 50,0
01.33	Raad voor de Duitse cultuurgemeenschap	23,0	22,0 20,0

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

Verschillen — Différences		DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	Art.
SECTION 31.			
8,7	—	Liste Civile	01.01
0,8	—	Dotation complémentaire à la Famille Royale	01.02
0,7	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	01.03
—	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique (<i>pour mémoire</i>)	01.04
Art. 01.01. — <i>Liste Civile.</i>			
Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).			
Art. 01.02. — <i>Dotation complémentaire à la Famille Royale.</i>			
Le montant proposé tient compte de l'indexation de la dotation à partir de 1972.			
Art. 01.03. — <i>Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.</i>			
Le montant proposé a été établi sur base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).			
SECTION 32.			
76,8	—	Sénat	01.11
SECTION 33.			
151,2	—	Chambre des Représentants	01.21
SECTION 34.			
5,5	—	Conseil culturel de la communauté culturelle française	01.31
5,5	—	Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise	01.32
2,2	—	Conseil de la communauté culturelle allemande	01.33

SECTIE 35.

REKENHOF.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.10. — *Jaarweden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
111 Eigenlijk loon	21,1	19,4	18,0	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	0,9	0,9	0,6	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen	0,8	0,7	0,7	113 Contributions patronales.
	22,8	21,0	19,3	

Vermeerdering voortspruitend uit de gewone verhogingen en uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

ART. 11.11. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
111 Eigenlijk loon	414,4	383,0	333,1	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	35,8	32,5	24,9	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen	16,0	14,2	12,3	113 Contributions patronales.
115 Loon in natura	0,3	0,3	0,1	115 Salaire en nature.
	466,5	430,0	370,4	

Vermeerdering voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de verhoging van de personeelsformatie in de loop van de jaren 1976 en 1977.

ART. 11.12. — *Sociale dienst.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
115 Loon in natura	3,4	3,2	1,2	115 Salaire en nature.
116 Als pensioen geldende hulp gelden	0,3	0,3	0,1	116 Secours tenant lieu de pension.
	3,7	3,5	1,3	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.20. — *Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
121 Algemene werkingskosten	6,0	6,0	3,0	121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTION 35.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1^{er}. Salaires et charges sociales.

ART. 11.10. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

Majoration résultant des augmentations normales et de la hausse de l'index des prix à la consommation.

ART. 11.11. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents du travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès).*

Majoration résultant de la hausse de l'indice des prix à la consommation et de l'augmentation des effectifs au cours des années 1976 et 1977.

ART. 11.12. — *Service social.*

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.20. — *Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacements, de séjour, de représentation, de réception; dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues).*

ART. 12.21. — *Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor brandstoffen, water, elektriciteit, telefoon, kantoorbehoeften, enz.*

ART. 12.21. — *Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses de combustibles, eau, électricité, téléphone, articles de bureau, etc.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
121 Algemene werkingskosten	65,1	62,0	47,6	121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTIE 36.

SECTION 36.

HOOFDSTUK 01.

CHAPITRE 01.

DIVERSEN.

DIVERS.

Niet economisch verdeeld.

Non réparti économiquement.

ART. 01.41. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

ART. 01.41. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
01 Niet economisch verdeeld	9,3	15,6	—	01 Non réparti économiquement.

TITEL II.

TITRE II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTIE 35.

SECTION 35.

REKENHOF.

COUR DES COMPTES.

HOOFDSTUK VII.

CHAPITRE VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1978	1977	1976	
741 Aankoop van vervoermaterieel	1,0	1,0	1,0	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van ander materieel	3,0	3,0	3,0	742 Achats d'autre matériel.
	4,0	4,0	4,0	

BELGISCHE SENAAAT

SENAT DE BELGIQUE

————
ZITTING 1977-1978

————
SESSION DE 1977-1978

————
**Begroting der Dotatiën
voor het begrotingsjaar 1978.**

————
**Buget des Dotations
de l'année budgétaire 1978.**

————
BIJLAGEN.

————
ANNEXES.

	Bladz.		Pages
	—		—
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2	Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	3
Samenvattende tabel	8	Tableau récapitulatif	8

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1978 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1977 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 31.

01.01	Civiele lijst	113,8	—	—	105,1 (105,1)	—	—
01.02	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	10,5	—	—	9,7 (9,7)	—	—
01.03	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert .	9,6	—	—	8,9 (8,9)	—	—
01.04	Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 31		133,9	—	—	123,7 (123,7)	—	—

SECTIE 32.

01.11	Senaat	895,0	—	—	818,2 (818,2)	—	—
Totalen voor sectie 32		895,0	—	—	818,2 (818,2)	—	—

SECTIE 33.

01.21	Kamer van Volksvertegenwoordigers	1 169,0	—	—	1 017,8 (1 017,8)	—	—
Totalen voor sectie 33		1 169,0	—	—	1 017,8 (1 017,8)	—	—

SECTIE 34.

01.31	Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeen- schap	60,0	—	—	55,0 (55,0)	—	—
01.32	Cultuurraad voor de Nederlandse cultuur- gemeenschap	65,0	—	—	55,0 (55,0)	—	—
01.33	Raad voor de Duitse cultuurgemeenschap .	23,0	—	—	22,0 (22,0)	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.
(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.
(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de aldus overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.
(4) Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1976 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 (13)	Sur crédits non dissociés 1975 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (16)		
								(17)	(18)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

99,7	—	99,7	—	—	90,8	—	—	Liste civile	01.01
9,2	—	9,2	—	—	8,4	—	—	Dotation complémentaire à la Famille Royale.	01.02
8,4	—	8,4	—	—	7,7	—	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert.	01.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Charles de Belgique.	01.04
117,3	—	117,3	—	—	106,9	—	—	Totaux pour la section 31.	

SECTION 32.

734,2	—	734,2	—	—	635,2	—	—	Sénat	01.11
734,2	—	734,2	—	—	635,2	—	—	Totaux pour la section 32.	

SECTION 33.

916,4	—	916,4	—	—	763,7	—	—	Chambre des Représentants	01.21
916,4	—	916,4	—	—	763,7	—	—	Totaux pour la section 33.	

SECTION 34.

50,0	—	50,0	—	—	42,5	—	—	Conseil culturel de la communauté culturelle française.	01.31
50,0	—	50,0	—	—	42,5	—	—	Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise.	01.32
20,0	—	20,0	—	—	20,0	—	—	Conseil de la communauté culturelle allemande.	01.33

(1) Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1978 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1977 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.34	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap . . .	—	—	—	—	—	—
01.35	Buitengewone dotatie aan de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap . . .	—	—	—	—	—	—
	Totalen voor sectie 34 . . .	148,0	—	—	132,0 (132,0)	—	—
SECTIE 35.							
REKENHOF.							
HOOFDSTUK I.							
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.							
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)							
§ 1. Lonen en sociale lasten.							
11.10	Jaarweden van de leden van het Hof . . .	22,8	—	—	21,0 (21,0)	—	—
11.11	Jaarweden van het personeel der bureaus . . .	466,5	—	—	430,0 (430,0)	—	—
11.12	Sociale dienst	3,7	—	—	3,5 (3,5)	—	—
	Totalen voor § 1 . . .	493,0	—	—	454,5 (454,5)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.20	Werkingsuitgaven van alle aard	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.21	Kosten van onderhoud	65,1	—	—	62,0 (62,0)	—	—
	Totalen voor § 2 . . .	71,1	—	—	68,0 (68,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I . . .	564,1	—	—	522,5 (522,5)	—	—
	Totalen voor sectie 35 . . .	564,1	—	—	522,5 (522,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1976 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 — Sur crédits non dissociés reportés de 1975 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (16)		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non dissociés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	—	Sur crédits non dissociés 1975 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	15,0	—	—	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la communauté culturelle française.	01.34
—	—	—	—	—	15,0	—	—	Dotation exceptionnelle au Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise.	01.35
120,0	—	120,0	—	—	135,0	—	—	Totaux pour la section 34.	
SECTION 35.									
COUR DES COMPTES.									
CHAPITRE I.									
DEPENSES DE CONSOMMATION.									
(Dépenses courantes pour biens et services.)									
§ 1 ^{er} . Salaires et charges sociales.									
19,3	—	19,3	—	—	17,9	—	0,3	Traitements des membres de la Cour .	11.10
370,4	—	370,2	—	1,0	331,4	—	2,5	Traitements du personnel des bureaux .	11.11
1,3	—	1,1	—	0,2	1,3	—	0,2	Service social	11.12
391,0	—	390,6	—	1,2	350,6	—	3,0	Totaux pour le § 1 ^{er} .	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.									
3,0	—	1,9	—	1,0	1,9	—	2,0	Dépenses de fonctionnement de toute nature.	12.20
47,6	—	43,7	—	4,8	39,6	—	7,3	Frais d'entretien	12.21
50,6	—	45,6	—	5,8	41,5	—	9,3	Totaux pour le § 2.	
441,6	—	436,2	—	7,0	392,1	—	12,3	Totaux pour le chapitre I.	
441,6	—	436,2	—	7,0	392,1	—	12,3	Totaux pour la section 35.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1978 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1977 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(3)	(4)		(5)	(6)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 36.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

(Niet economisch verdeeld.)

01.41	Provisieel krediet index en sociale pro- grammatie	9,3	—	—	15,6 (18,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		9,3	—	—	15,6 (18,0)	—	—
Totalen voor sectie 36		9,3	—	—	15,6 (18,0)	—	—
Totalen voor titel I		2 919,3	—	—	2 629,8 (2 632,2)	—	—

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE 35.

REKENHOF.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII		4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Totalen voor sectie 35		4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Totalen voor titel II		4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
TOTALEN VOOR DE BEGROTING DER DOTATIEN		2 923,3	—	—	2 633,8 (2 636,2)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1976 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)			I. B E L L E S (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1975 — Sur crédits non dissociés reportés de 1975 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (16)		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non dissociés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1976 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	—	Sur crédits non dissociés 1975 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	—		

SECTION 36.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

(Non réparti économiquement.)

Crédit provisionnel index et programma- 01.41
tion sociale.

—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 36.
2 329,5	—	2 324,1	—	7,0	2 032,9	—	12,3	Totaux pour le titre I.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 35.

COUR DES COMPTES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Achats de machines, mobilier, matériel 74.01
et moyens de transport terrestre.

4,0	—	0,4	—	3,7	1,6	—	8,3	
4,0	—	0,4	—	3,7	1,6	—	8,3	Totaux pour le chapitre VII.
4,0	—	0,4	—	3,7	1,6	—	8,3	Totaux pour la section 35.
4,0	—	0,4	—	3,7	1,6	—	8,3	Totaux pour le titre II.
2 333,5	—	2 324,5	—	10,7	2 034,5	—	20,6	TOTAUX POUR LE BUDGET DES DOTATIONS.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL.

TABLEAU RECAPITULATIF.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

	1978	1977	1976	1975	
Lopende uitgaven	2 919,3	2 629,8 (2 632,2)	2 329,5	2 038,8	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	4,0	4,0 (4,0)	4,0	2,3	Dépenses de capital.
Totalen	2 923,3	2 633,8 (2 636,2)	2 333,5	2 041,1	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren :					
Lopende uitgaven	—	—	—	—	Crédits supplémentaires années antérieures : Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

	1978	1977	1976	1975	
Lopende uitgaven	2 919,3	2 629,8 (2 632,2)	2 331,1	2 045,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	4,0	4,0 (4,0)	4,1	9,9	Dépenses de capital.
Totalen	2 923,3	2 633,8 (2 636,2)	2 335,2	2 055,1	Totaux.
Bijkredieten vorige jaren :					
Lopende uitgaven	—	—	—	—	Crédits supplémentaires années antérieures : Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	—	—	—	Dépenses de capital.